

EDI - ASN Note

Load-No.: 77602

03.03.2020 - 11:58

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via del Ciclami, 4

Dispatch Type:

D-58840 PIETTENBERG

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

-Number:

16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

24.367 KG

| ASN-No | -Pos                  | Sup. Ref. No. Cust. | Quant.         | UM               | V/G            | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|-----------------------|---------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|-----------------|
| -Date  | Suppl. Ref. No. Vend. | Pack. Mat. -Quant.  | - Number Cust. | Add. Data Vendor | -Number Vendor | Consignment      |                 |

80713022 000010 251108490 13.250 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916202 mt. wt.: 22.220 KG , gr. wt.: 24.367 KG

100 260631  
5010226612

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

13250

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

NO

buona Colata

Cast-Number: 248675

UC-Material: G088410010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 77602

03.03.2020 - 11:58

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-53840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:  
Dispatch Type:  
Forw. Agent Name:  
Truck Company  
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:  
Gross Weight:  
16070077  
24.367 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. |                |    |     | Add. Data Vendor |                 |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   | Consignment     |

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-56815 Plattenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.**  
(Customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002077  
(Order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 248675  
(Heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(Steel grade / Qualité)

**HBS-Teile-Nr.** 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** A  
(Draw. notific. Index / Indice du plan)  
**Liefererschein-Nr.** 80713022/000010  
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(Heat code / Répète de Coulee)  
**Herstellprozess** EVAK.  
(Process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1022608  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G088410010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 02/18/2020  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 13,250  
(quantity / Quantité)  
**Gießformat** 245X245  
(casting dim. / Dimension caulée)  
**Lieferzustand** +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)  
**Rohmat.-abm.** 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Umformgrad** 25-FACH  
(Diameter / diamètre)

| Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)     |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| %C                                                     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     |
| (technical specification / Spécification de livraison) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 0.2000                                                 | 0.1100 | 1.2300 | 0.0130 | 0.0210 | 1.1900 | 0.0600 | 0.1800 | 0.1400 | 0.0090 | 0.0320 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0020 | 0.0090 | 0.0000 |

| Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité) |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |
|-------------------------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|
| mm                                                    | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   |
| HRC                                                   | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.60 | 0.00 | 43.20 | 0.00 | 40.20 | 0.00 | 36.90 | 0.00 | 34.80 | 33.00 | 31.90 | 0.00 |
| Fdyn                                                  | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |
| Dl-Wert (Dl Value / diamètre idéal)                   |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |
|                                                       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |

| Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques) |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|----------------------------------------------|--|--|--|--|
| Gefüge (part name / Désignation pièce)                                          |  |  |  |  | Randentkohlung (decaburation / Decarburaton) |  |  |  |  |
| FERRIT-PERLIT                                                                   |  |  |  |  | 0.000                                        |  |  |  |  |
| Korngröße (grain size / grosseur de grain)                                      |  |  |  |  | Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 10                      |  |  |  |  |

| Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques) |       |                                            |       |                                            |   |                                            |   |                                            |      |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|---|--------------------------------------------|---|--------------------------------------------|------|
| RM (N/mm²)                                                                |       | Rp0.2(N/mm²)                               |       | A(%)                                       |   | Z(%)                                       |   | Av(J)                                      |      |
| 0.00                                                                      | -     | 0.00                                       | 0.00  | 0.00                                       | - | 0.00                                       | - | 0.00                                       | 0.00 |
| Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)                |       |                                            |       |                                            |   |                                            |   |                                            |      |
| Vorschritt (specification / Spécification)                                |       | Vorschritt (specification / Spécification) |       | Vorschritt (specification / Spécification) |   | Vorschritt (specification / Spécification) |   | Vorschritt (specification / Spécification) |      |
| 0                                                                         | 152.0 | 0                                          | 201.0 | 0                                          | - | 0                                          | - | 0                                          | -    |
| Kernhärte (core hardness / dureté centre)                                 |       |                                            |       |                                            |   |                                            |   |                                            |      |
| 0                                                                         | 155.0 | -                                          | 167.0 | 0                                          | - | 0                                          | - | 0                                          | -    |

| Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité) |       |                                            |       |                                            |   |                                            |   |                                            |   |
|-------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|---|--------------------------------------------|---|--------------------------------------------|---|
| Vorschritt (specification / Spécification)                        |       | Vorschritt (specification / Spécification) |       | Vorschritt (specification / Spécification) |   | Vorschritt (specification / Spécification) |   | Vorschritt (specification / Spécification) |   |
| 0                                                                 | 155.0 | -                                          | 167.0 | 0                                          | - | 0                                          | - | 0                                          | - |
| Eingebnis (result / Résultat)                                     |       |                                            |       |                                            |   |                                            |   |                                            |   |
| 0                                                                 | 155.0 | -                                          | 167.0 | 0                                          | - | 0                                          | - | 0                                          | - |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-002054 vom 03.03.2020



20-002054

Ludwigsburg, 03.03.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                                             | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 06.03.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                                             | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 03.03.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                             | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>80713022</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>25</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>24.367</b> | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>73,58</b> |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                   |                                                             | <b>25,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               | <b>24.367,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |                                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                                             | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                                             | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                               |                                                             | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                  |                                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               | <b>27 Gut 20-002054 empfangen am Datum / Date</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>KUHNLE &amp; NAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)</b><br><b>07 MAR 2020</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre du destinataire |                                                  |                                      |

"Ricevuto con riserva di

verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 804 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604